

## LEGACY HEALTH

### HÀNH CHÁNH

Quy định số:	400.17	Ủy ban hoạt động	- Đang chờ phê duyệt 3/31/20
Ngày khởi thảo:	12/94	Hội đồng tài chính	- Đang chờ phê duyệt 5/7/20
Ngày sửa đổi lần sau cùng:	02/20	Ủy ban LH	- Đang chờ phê duyệt 5/27/20

Trang 1 trên 5

**PHẦN: TÀI CHÁNH**  
**TỰA ĐỀ: TRỢ GIÚP TÀI CHÁNH (CHĂM SÓC TỪ THIỆN)**

### MỤC ĐÍCH

Để đi đúng với trọng trách và sứ mệnh của Legacy Health (Legacy), việc điều chỉnh chi phí chăm sóc cho bệnh nhân trong những trường hợp đặc biệt không những được xem là cần thiết mà còn đúng việc phải làm. Mục đích của quy định này không phải là để hạn chế việc điều chỉnh này mà là đưa ra những hướng dẫn rõ ràng cho việc thực hiện việc này.

### MỤC ĐÍCH

1. Để thiết lập các thủ tục mà theo đó Chương trình trợ giúp tài chính sẽ được thực hiện, kể cả cách thức quyết định cho sự trợ giúp tài chính, cách báo cáo công việc điều chỉnh chi phí và người được quyền quyết định cho những trường hợp ngoại lệ.
2. Việc cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cần thiết về mặt y tế không bao giờ được trì hoãn căn cứ theo khả năng trả tiền của bệnh nhân.

### QUY ĐỊNH

#### 1. **Định nghĩa:**

- a. **Trợ giúp tài chính:** Trợ giúp tài chính được định nghĩa là việc không đòi tiền trong một tài khoản cho những dịch vụ chăm sóc cần thiết về mặt y tế cung cấp cho những bệnh nhân không có khả năng trả tiền khi họ được chăm sóc tại một bệnh viện của Legacy. Danh sách những nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cá nhân có thể không thuộc quy định này của chúng tôi được trình bày trên trang [www.legacyhealth.org](http://www.legacyhealth.org).
- b. **Dịch vụ cần thiết về mặt y tế:** "Cần thiết về mặt y tế" là những dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong trường hợp cấp cứu, nằm bệnh viện, hoặc chăm sóc ngoại chấn, do Legacy Health cung cấp, với mục đích đánh giá, chẩn đoán, hoặc điều trị tình trạng bị thương hoặc bị bệnh, mà nếu không được điều trị, tình trạng này sẽ đe dọa đến tình trạng sức khỏe của bệnh nhân. Dịch vụ phải phù hợp về mặt lâm sàng và đúng với các tiêu chuẩn hành nghề y khoa thông thường được chấp nhận. Những dịch vụ được cung cấp phải là những dịch vụ, dụng cụ hoặc vật liệu thích hợp nhất và đúng mức chi phí nhất có thể cung cấp được một cách an toàn và có sẵn tại một cơ sở y tế thuộc Legacy. Những dịch vụ không được xem là Dịch vụ cần thiết về mặt y tế gồm có những dịch vụ chăm sóc sức khỏe thẩm mỹ, thí nghiệm, hoặc một phần của một chương trình nghiên cứu lâm sàng; và/hoặc chi phí các dịch vụ y khoa hoặc chi phí của bác sĩ không thuộc Legacy; dịch vụ và/hoặc thủ tục điều trị không được cung cấp tại một bệnh viện thuộc Legacy.
- c. **Lợi tức gia đình:** Tất cả lợi tức trước khi trừ thuế, của một nhóm từ hai người trở lên cùng sống với nhau, có quan hệ với nhau qua huyết thống, hôn nhân, hình thức bạn đời chung sống hoặc nhận con nuôi, gồm các loại lợi tức: tiền lương đi làm, trợ cấp thất nghiệp, bảo hiểm tai nạn lao động, trợ cấp an sinh xã hội, phụ cấp an sinh xã hội, trợ cấp xã hội, lương hưu cựu chiến binh, quyền lợi trợ cấp của người còn sống, hưu bổng hoặc lợi tức hưu trí, tiền lời, cổ tức, tiền cho thuê, tiền bản quyền, lợi tức từ gia tài được hưởng, tín thác, trợ cấp giáo dục (tiền tài trợ và học bổng), tiền chồng chu cấp và tiền cấp dưỡng cho con cái.

- d. Số tiền thường được tính trong hóa đơn: Số tiền thường được các công ty bảo hiểm trả cho các dịch vụ cung cấp. Legacy tính Số tiền thường được tính trong hóa đơn bằng cách dùng "phương pháp xem lại", là phương pháp dùng các yêu cầu thanh toán gửi đến cho Medicare và các công ty bảo hiểm thương mại trong năm vừa qua để xác định tỷ lệ phần trăm của tổng số chi phí mà thường được các công ty bảo hiểm này cho phép tính tiền.

## 2. Thủ tục:

### a. Tiếp xúc và trao đổi thông tin:

Legacy sẽ bảo đảm là thông tin liên quan đến thông tin Trợ giúp tài chính được trao cho bệnh nhân ngay lúc họ được chăm sóc và trước khi thủ tục thanh toán bắt đầu thực hiện. Những phương pháp được sử dụng để cho bệnh nhân biết thông tin này gồm có:

- Bảng treo trong khu vực phụ trách thủ tục nhập viện chánh của mỗi bệnh viện (bằng nhiều ngôn ngữ);
- Tập tài liệu giải thích thủ tục Trợ giúp tài chính được cung cấp trong tất cả các khu vực chăm sóc bệnh nhân (bằng nhiều ngôn ngữ);
- Tờ tài liệu ngắn một trang để tham khảo nhanh về Trợ giúp tài chính (phiên bản với nội dung dùng ngôn ngữ trong vấn đề sức khỏe)
- Trong các báo cáo thanh toán sẽ có thông tin liên quan đến thủ tục Trợ giúp tài chính
- Trên trang mạng của Legacy có thông tin liên quan đến thủ tục Trợ giúp tài chính
- Legacy sẽ cung cấp dịch vụ khách hàng về Trợ giúp tài chính, từ thứ hai đến thứ sáu qua hộp thư thoại
- Cố vấn tài chính có mặt tại mỗi bệnh viện của Legacy sẵn sàng giúp cho bệnh nhân hiểu và nộp đơn xin trợ cấp từ những nguồn trợ cấp sẵn có, trong đó có cả Chương trình trợ giúp tài chính Legacy;
- Hàng năm tất cả nhân viên Phòng thanh toán và nhân viên phụ trách nhận bệnh nhân tại Legacy sẽ được huấn luyện về chương trình trợ cấp tài chính. Tất cả nhân viên của Legacy sẽ luôn được thông báo để hiểu rõ về các quy định của Chương trình trợ giúp tài chính và những chương trình mà bệnh nhân có thể được cung cấp qua các bản tin và tài liệu phân phát;
- Legacy cung cấp bản sao của quy định này tại những khu vực phụ trách thủ tục nhập viện chánh của mỗi bệnh viện thuộc Legacy.
- Legacy sẽ yêu cầu tất cả các cơ quan thu nợ đã nhận được những tài khoản cần thu nợ từ Legacy cung cấp cho bệnh nhân một số điện thoại để bệnh nhân có thể gọi và yêu cầu được trợ giúp tài chính.

### b. Sự hội đủ tiêu chuẩn:

Sự hội đủ tiêu chuẩn để được trợ giúp tài chính yêu cầu sự hợp tác của người nộp đơn trong quá trình xử lý đơn đăng ký, và các dịch vụ phải là Dịch vụ cần thiết về mặt y tế vào ngày cung cấp.

- 1) Để xác định tình trạng đủ tiêu chuẩn được trợ giúp tài chính, bệnh nhân phải điền đơn xin Trợ giúp tài chính của Legacy. Bệnh nhân cũng phải cung cấp tất cả các giấy tờ cần thiết cho biết là Lợi tức gia đình của bệnh nhân bằng hoặc dưới 400% của Mức nghèo theo quy định liên bang (Federal Poverty Level, FPL).
- Legacy có bản Tiêu chuẩn của mức nghèo theo quy định liên bang hàng năm do Bộ Y tế và Dịch vụ phát hành. Bản này được đăng trên trang mạng của Legacy Health và bệnh nhân cũng có thể gọi ban dịch vụ khách hàng để yêu cầu thông tin về FPL.

Lợi tức của gia đình được xác định kể từ ngày Dịch vụ cần thiết về mặt y tế được cung cấp. Legacy sẽ xét lại quyết định về tình trạng hội đủ tiêu chuẩn được Trợ giúp tài chính trong trường hợp bệnh nhân có thay đổi đáng kể về Lợi tức của gia đình.

- 2) Legacy có thể xem xét những hoàn cảnh khác khi xác định tình trạng hội đủ tiêu chuẩn được Trợ giúp tài chính, và những hoàn cảnh này gồm có:
- Nếu số tiền tổng kết các hóa đơn y tế của bệnh nhân cao hơn Lợi tức hàng năm của gia đình bệnh nhân, bệnh nhân có thể đủ tiêu chuẩn được Trợ giúp tài chính thêm, tùy theo trường hợp và theo đúng với sứ mệnh của Legacy; hoặc
  - Nếu bệnh nhân phải trải qua hay nhận được một sự kiện hay chẩn đoán vô cùng nghiêm trọng và thê thảm, bệnh nhân có thể đủ tiêu chuẩn được Trợ giúp tài chính thêm, tùy theo trường hợp và theo đúng với sứ mệnh của Legacy;
- 3) Legacy có thể xác định tình trạng hội đủ tiêu chuẩn của bệnh nhân để được Trợ giúp tài chính mà không cần nộp đơn xin Trợ giúp tài chính và/hoặc Bằng chứng về lợi tức, tùy theo quyết định của Legacy, trong những trường hợp như:
- Kết quả đánh giá của Bên thứ ba về khả năng thanh toán ("Kiểm tra sơ bộ") của bệnh nhân cho thấy là bệnh nhân sẽ không có khả năng trả chi phí y tế của họ.
  - Một bệnh nhân nói họ là người vô gia cư và sàng lọc sơ bộ cho thấy đủ điều kiện.
  - Một bệnh nhân đang hoặc sẽ trở thành đủ điều kiện cho Medicaid hoặc như một thụ hưởng Medicare đủ điều kiện trong vòng 60 ngày kể từ ngày nhận được dịch vụ cần thiết y tế.

c. Xác định mức giảm giá:

- 1) Legacy sẽ không tính lệ phí của những Dịch vụ cần thiết về mặt y tế cho những bệnh nhân có đủ tiêu chuẩn được Trợ giúp tài chính cao hơn so với Số tiền thường được tính trong hóa đơn của những bệnh nhân có bảo hiểm.
  - 2) Tất cả các phần giảm giá và tỷ lệ điều chỉnh sẽ được áp dụng trên số tiền mà Legacy tính trước khi tính các khấu trừ.
  - 3) Trợ giúp tài chính sẽ là phương pháp đài thọ phụ đối với tất cả các nguồn tài chính khác mà bệnh nhân có thể có, như bảo hiểm, các chương trình của chính phủ, các tài khoản tiết kiệm y tế (HSA/HRA/FSA), các chương trình trong cộng đồng hoặc qua các tổ chức tôn giáo, và bên thứ ba có trách nhiệm thanh toán.
- d. Legacy sẽ cung cấp cho bệnh nhân nằm bệnh viện và không có bảo hiểm khi bệnh nhân nhận Dịch vụ cần thiết về mặt y tế với giá giảm 35% của số tiền mà Legacy tính trước khi tính các khấu trừ miễn là bệnh nhân không có bảo hiểm tại thời điểm được cung cấp dịch vụ. Việc được giảm giá vì không có bảo hiểm sẽ không là điều cản trở bệnh nhân nộp đơn và yêu cầu được xét tình trạng hội đủ tiêu chuẩn để được Trợ giúp tài chính thêm. Số tiền bệnh nhân còn thiếu sau khi được điều chỉnh sẽ được tự động thông báo sau khi tình trạng hội đủ tiêu chuẩn được giảm giá vì không có bảo hiểm của bệnh nhân được ghi vào hồ sơ.
- e. Trợ giúp tài chính toàn phần sẽ được cung cấp cho bệnh nhân/người bảo lãnh có lợi tức gia đình < hoặc = 300% Tiêu chuẩn của mức nghèo theo quy định liên bang. Bệnh nhân/người bảo lãnh sẽ được Trợ giúp tài chính bán phần căn cứ trên mức thu nhập của họ đến 400% Tiêu chuẩn của mức nghèo theo quy định liên bang dựa theo bản lệ phí tính theo thang lũy tiến dưới đây:

**Trợ giúp tài chính tính theo thang lũy tiến**

Lợi tức tính theo phần trăm của

Tỷ lệ điều chỉnh trợ giúp tài chính

mức nghèo theo liên bang	tính theo phần trăm
0-300%	100%
301-400%	75%

## f. Thủ tục nộp đơn xin trợ giúp tài chính:

- 1) Tất cả các bệnh nhân được cung cấp Dịch vụ cần thiết về mặt y tế đều có thể nộp đơn xin Trợ giúp tài chính.
- 2) Bệnh nhân có thể nộp đơn xin Trợ giúp tài chính tại thời điểm được cung cấp dịch vụ, hoặc bất cứ lúc nào trong tiến trình báo cáo thanh toán.
- 3) Bệnh nhân có thể lấy đơn xin Trợ giúp tài chính và tất cả các giấy tờ cần thiết tại những địa điểm sau:
  - Khu vực chánh phụ trách thủ tục nhập viện tại các bệnh viện
  - Phòng cấp cứu của bệnh viện
  - Cố vấn tài chính thuộc bệnh viện - văn phòng ngay tại bệnh viện
  - Ban Dịch vụ Hội viên (503) 413-4048 – Bệnh viện
  - Ban dịch vụ hội viên (503) 413-3900 – Phòng khám
  - Ban dịch vụ hội viên (503) 413-4420 – Phòng thí nghiệm
  - Trang mạng của Legacy Health
- 4) Người xin Trợ giúp tài chính sẽ được kiểm tra sơ bộ. Qua thủ tục kiểm tra sơ bộ, Legacy sẽ xét xem bệnh nhân có đã tận dụng tất cả các nguồn thanh toán tài chính từ các bên thứ ba hay chưa, hoặc bệnh nhân có hội đủ tiêu chuẩn được trợ giúp thanh toán tài chính từ các bên thứ ba hay không.
- 5) Nếu kiểm tra sơ bộ xác định rõ là bệnh nhân có đủ tiêu chuẩn được trợ giúp, bệnh nhân sẽ được Trợ giúp tài chính mà không cần nộp đơn xin Trợ giúp tài chính và/hoặc Bằng chứng về lợi tức.
- 6) Nếu kiểm tra sơ bộ cho thấy bệnh nhân có thể đủ tiêu chuẩn được Trợ giúp tài chính, Legacy sẽ cho bệnh nhân ba mươi (30) ngày để cung cấp các giấy tờ cần thiết. Căn cứ trên giấy tờ, tài liệu cung cấp và đơn xin Trợ giúp tài chính, Legacy sẽ quyết định hoặc có cần thêm thông tin hay không, hoặc có thể Trợ giúp tài chính hay không.
- 7) Nếu kiểm tra sơ bộ không cho thấy là bệnh nhân hội đủ tiêu chuẩn được Trợ giúp tài chính, và bệnh nhân không có nộp đơn xin Trợ giúp tài chính, hoặc không cung cấp các giấy tờ, tài liệu chứng minh cần thiết, Legacy sẽ không thể Trợ giúp tài chính cho bệnh nhân.
- 8) Không kể kết quả của việc kiểm tra sơ bộ như thế nào, bệnh nhân vẫn có thể nộp đơn xin Trợ giúp tài chính và Legacy sẽ cứu xét đơn cho bệnh nhân.
- 9) Legacy sẽ thông báo cho bệnh nhân biết quyết định sau cùng về tình trạng hội đủ tiêu chuẩn của bệnh nhân, trong vòng mười bốn (14) ngày làm việc sau khi nhận được tất cả các tài liệu cần thiết.
- 10) Bệnh nhân có thể kháng cáo quyết định tình trạng không hội đủ tiêu chuẩn được Trợ giúp tài chính bằng cách cung cấp thêm tài liệu có liên quan đến vấn đề đến Legacy trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ ngày nhận được thông báo không đủ tiêu chuẩn được trợ giúp. Tất cả các kháng cáo sẽ được cứu xét và nếu kết quả cuộc kháng cáo vẫn xác định là bệnh nhân không đủ tiêu chuẩn được trợ giúp, bệnh nhân và Sở Y tế (nếu có) sẽ được thông báo bằng văn bản phù hợp với luật pháp tiểu bang. Thủ tục kháng cáo cuối cùng sẽ chấm dứt trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ ngày bệnh nhân nhận được thông báo về tình trạng không đủ tiêu chuẩn được trợ giúp. Nếu hoàn cảnh của bệnh nhân thay đổi bất cứ lúc nào trong thời gian này cho đến khi nhận được quyết định sau cùng, bệnh nhân có thể nộp đơn lại để xin Trợ giúp tài chính.

g. Những biện pháp sẽ thực hiện trong trường hợp bệnh nhân không trả tiền:

- 1) Legacy không thực hiện, hoặc cho phép các cơ quan thu nợ thực hiện, trên danh nghĩa của Legacy, những hành động thu nợ quá đáng đối với bệnh nhân trước khi cố gắng một cách hợp lý tìm cách xác định xem bệnh nhân có đủ điều kiện được Trợ giúp tài chính hay không.
- 2) Legacy sẽ gửi ít nhất là bốn (4) báo cáo thanh toán đến cho bệnh nhân, cho bệnh nhân biết số tiền còn thiếu và hướng dẫn cách điền đơn xin Trợ giúp tài chính. Legacy sẽ cố gắng liên lạc với bệnh nhân qua điện thoại, theo số bệnh nhân đã cho (nếu có), để báo cho bệnh nhân biết số tiền bệnh nhân phải trả và hướng dẫn cách điền đơn xin Trợ giúp tài chính.
- 3) Bệnh nhân nào thanh toán kịp thời tất cả các số tiền đã thỏa thuận trả góp để thanh toán cho chi phí các dịch vụ chăm sóc sức khỏe sẽ không bị tính tiền lãi trên số tiền còn thiếu, trước khi bị thu nợ.
- 4) Nếu bệnh nhân còn thiếu tiền sau khi có quyết định về tình trạng hội đủ tiêu chuẩn được Trợ giúp tài chính và bệnh nhân không tuân theo thỏa thuận về việc trả góp, Legacy sẽ cố gắng hai lần thông báo với bệnh nhân bằng thư và/hoặc gọi điện thoại. Nếu tình trạng tài chính của bệnh nhân thay đổi, bệnh nhân sẽ được cơ hội để thu xếp cách thức thanh toán mới.
- 5) Nếu bệnh nhân không thu xếp cách thức thanh toán, hoặc nếu bệnh nhân không tuân theo cách thức thanh toán đã thỏa thuận, Legacy có thể chuyển tài khoản còn thiếu sang cho cơ quan thu nợ.
- 6) Legacy sẽ hạn chế việc thu nợ hàng năm của số tiền còn nợ sau khi phần Trợ tài chính được tính đến 20% tổng số Lợi tức hàng năm của gia đình của bệnh nhân, trừ trường hợp Lợi tức của gia đình của bệnh nhân cao hơn 100% của FPL.
- 7) Sau những cố gắng thu nợ một cách hợp lý và ít nhất là 120 ngày đã trôi qua sau khi hóa đơn đầu tiên được gửi đi, và sau khi được Phòng Thanh toán của Legacy chấp thuận, Legacy, và/hoặc các cơ quan thu nợ làm việc với Legacy, có thể thực hiện những biện pháp thu nợ thông thường, bao gồm nhưng không giới hạn bởi, báo cáo với văn phòng tín dụng, nộp đơn tự nguyện lấy thế chấp, thu tiền lương và thi hành những biện pháp pháp lý để thu số nợ còn thiếu.
- 8) Legacy có thể quyết định cho thêm Trợ giúp tài chính cho những tài khoản còn thiếu nợ khi những nguồn thông tin bổ túc và độc lập cho thấy là bệnh nhân không có khả năng thanh toán.
- 9) Trong trường hợp bệnh nhân hoặc người chịu trách nhiệm thanh toán trả tiền một phần hoặc toàn phần số tiền còn thiếu của bệnh nhân, và sau đó họ được xác định là đủ tiêu chuẩn được Trợ giúp tài chính, Legacy sẽ cố gắng để hoàn lại khoản tiền này trong vòng 30 ngày kể từ ngày Legacy xác định là phải trả lại tiền, nếu điều này xảy ra trước khi cơ quan thu nợ bắt đầu biện pháp thu nợ hoặc trước phán quyết sau cùng.
- 10) Legacy sẽ tạm ngưng tất cả các biện pháp thu nợ nếu đơn xin Trợ giúp tài chính đã được nhận tại bất cứ thời điểm nào trước khi nhận phán quyết sau cùng trong một vụ kiện.

Phê duyệt: Ủy ban hoạt động (1/13)  
Nhân viên trực thuộc CEO (1/13)  
Hội đồng tài chính ủy ban (2/13)  
Phê duyệt của Ủy ban LHS (3/13)

Người khởi lập tài liệu: VP – Chu kỳ doanh thu